VOL. 1 · 第 1 号　　每周读中文 · Read real Chinese, every week　　2026年10月19日（周一）— 25日（周日）

Lucerna

简体中文版 · VOL.1 · 双11 · 大闸蟹 · 霜降

给学中文的人的周报 — Read the real China, in Chinese

简体中文正文 · 英语讲解 — Simplified Chinese text · Explanations in English · the edition for English-speaking readers

双11到了「付尾款周」！ 周二晚 8 点，天猫付尾款

京东已经开卖；现货一直卖到 11 月 13 日，这一周就能买。

付尾款周

Tail-payment week · key times on page 2

头条 · Top story

双11到了「付尾款」的这一周

周二 20:00，天猫付尾款、现货开售——今年的购物季来得更早，也更长

Lucerna editors · Reading level A2

今年的双11来得早。京东10月12日晚上8点就开始卖现货，10月20日晚上8点还有「开门红」。

淘宝和天猫10月15日晚上8点开始预售。预售，就是先付一点定金，把看好的东西先订下来。

10月20日晚上8点，是今年双11最重要的时间：大家付尾款，现货也同时开售。付完尾款，快递就开始送货了。

现货会一直卖到11月13日。所以这一周，不用等11月11日，双11已经开始了。

这一周，手机上最常见的话是：定金、尾款、满减、凑单、红包口令。第2版有双11日历和买东西的办法。

这是《Lucerna》简体中文版第1号。每周，我们用简单的中文，带你读真正的中国新闻。欢迎你！

Notes｜yùshòu 预售 — a pre-sale: you order before the selling day · dìngjīn 定金 — a deposit · wěikuǎn 尾款 — the balance, paid later · xiànhuò 现货 — goods in stock, ready to ship.

数字看本周 · This week in numbers

Oct 20, 20:00 — Tmall tail payments open; spot sales begin

Nov 13 — the last day of the spot-sale period

Oct 15 — the day Taobao and Tmall pre-sales began

No. 8 — where 「大闸蟹价格」 ranked in the hot-search snapshot (right column)

即学即练 · Try it now

A2 **1.** Fill in the blank
京东10月___日开始卖现货。

A2 **2.** Fill in the blank
天猫预售___月15日开始。

A2 **3.** Fill in the blank
付尾款的时间是10月20日晚上___点。

A2 **4.** Fill in the blank
预售的时候先付___。

A2 **5.** Fill in the blank
现货一直卖到11月___日。

A2 **6.** Fill in the blank
付完___，快递就开始送货了。

本周热搜 · Hot searches

大家在搜什么 · Top searches

Weibo hot-search mirror snapshot

1. 大闸蟹价格争议 — 第 8 位

2. NBA 新赛季 — 第 9 位（热度约 34.9 万）

3. 中国体操男队世锦赛铜牌 — 第 19 位

Ranks and heat figures come from a third-party mirror snapshot taken Oct 21 at 00:30. The numbers are approximate — treat them as a rough guide. All three topics are covered in this issue.

Source: Weibo hot-search mirror (rddh.cn)
Snapshot: 2026-10-21, 00:30

本期目录 · Contents

2版　双11日历与本周生活　A2
3版　重阳刚过，霜降要来　A2→B1
4版　体操摘铜，NBA 开赛　B1
5版　电竞 S16 与维密秀　B1
6版　大闸蟹「价格崩盘」是真的吗　B2
7版　词语精讲　A2→B2
8版　测验与答案　全部

本周词 · Word of the week

「尾款」 wěikuǎn — the balance: the last part of the price you pay.
先付定金，后付尾款 (pay the deposit first, the balance later). Example:
「尾款付完，快递就来了。」



快递柜（资料图）。付完尾款，这一周，包裹会陆续送到你手里。

Photo: Map hobby — CC0 (Wikimedia Commons)

忙碌的一周

这一周又买东西，又过节气：周五是霜降，秋天快要过完了。周六凌晨还有电竞比赛。先看好日历，再安排周末吧。

快讯 · Briefs

霜降
周五霜降：吃柿子，加衣服，看红叶。（第 3 版）

体操
中国体操男队在世锦赛拿到铜牌。（第 4 版）

S16
周六凌晨 1 点，S16 瑞士轮开打。（第 5 版）

闪电问答 · Quick quiz

Read page 1 and choose · 答案见第 8 版

A2 **7.** 天猫付尾款是哪一天？ A. 10月20日 · B. 11月11日 · C. 10月15日

A2 **8.** 预售的时候先付什么？ A. 尾款 · B. 定金 · C. 快递费

A2 **9.** 「大闸蟹价格」在热搜快照里是第几位？ A. 第 9 位 · B. 第 19 位 · C. 第 8 位

A2 **10.** 现货一直卖到哪一天？ A. 11月13日 · B. 11月11日 · C. 10月31日

双11日历：哪天付钱，哪天收货

Lucerna editors · Reading level A2

双11不是一天，是一段时间。今年从10月中旬就开始了。先记住三个日子：10月15日、10月20日、11月13日。

10月15日晚上8点，淘宝、天猫开始预售。预售时先付定金，把喜欢的东西订下来。定金不多，但付了定金，就要记得付尾款。

10月20日晚上8点付尾款。尾款就是总价减去定金。付完尾款，商家就发货。京东10月20日晚上8点还有「开门红」，很多现货直接开卖。

从10月20日到11月13日是现货期。不想等预售的人，可以在这段时间直接买。这一周包裹很多，收货可能比平时慢一点。

Notes｜zǒngjià 总价 — the full price · fāhuò 发货 — to ship the goods · shāngjiā 商家 — a seller, a shop.

满减怎么玩 · How 满减 works

Shops often run offers like 「满300减50」 (spend 300 yuan, save 50). That is 满减 (mǎnjiǎn) — spend-and-save. If your basket is under 300, you add one small item to make up the amount: that is 凑单 (còudān). The worked example below uses practice numbers.

Practice example · 练习例子

一件外套 260 元，一条围巾 60 元，一起 320 元。

满 300 减 50，实付 270 元。先付定金 30 元，尾款是 270 − 30 = 240 元。

周五霜降：秋天的最后一个节气

10月23日，星期五，是霜降。霜降是二十四节气里的第十八个，也是秋天的最后一个节气。霜降以后，11月7日就是立冬，冬天要来了。

霜降的时候，早上的草地上会有白白的霜。天气一天比一天冷，要记得加衣服。老话说：「补冬不如补霜降。」霜降时吃得好一点，冬天身体才好。

霜降吃柿子。还有一句话：「霜降吃柿子，嘴唇不会裂。」这个周末，去看看红叶、吃一个柿子，就是很好的安排。

Notes｜jiéqì 节气 — the 24 solar terms that divide the year · shuāng 霜 — frost · lìdōng 立冬 — Start of Winter (Nov 7).

本周生活小日历 · This week's dates

周二 20:00 — 天猫付尾款，京东「开门红」

周五 — 霜降：吃柿子，赏红叶，加衣服

周六 01:00 — S16 瑞士轮开打（第 5 版）



秋天的山谷，红叶正当时。霜降前后，是看红叶的好时候。

Photo: Paul Gilmore — CC0 (Wikimedia Commons)

你知道吗 · Did you know?

霜降是二十四节气里的第 18 个。

霜降以后是立冬，今年在 11 月 7 日。

上周日（10 月 18 日）是重阳节，故事在第 3 版。

说说你自己 · And you?

你呢？你住的地方，霜降的时候冷不冷？这个双11，你想买什么？写两句中文寄来。

And you? Is it cold where you live? What do you want to buy this 双11? Write two sentences in Chinese.

购物词语卡 · Shopping words

Four words you will see on every shopping app

定金
dìngjīn · a deposit
a small part of the price, paid first

尾款
wěikuǎn · the balance
the last part of the price you pay

满减
mǎnjiǎn · spend-and-save
spend enough, and the price drops

红包
hóngbāo · a red packet
money in a red envelope, for luck

Remember the sentence: 「先付定金，后付尾款，买满三百还能减五十。」

练习 · Exercises

Answers on page 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Read & choose

Read page 2 and choose the best answer.

A2 11.
双11第一个要记的日子是哪天？ A. 10月15日 · B. 11月11日 · C. 11月13日

A2 12.
预售的时候先付什么？ A. 尾款 · B. 定金 · C. 全款

A2 13.
付完尾款以后，商家做什么？ A. 发货 · B. 退定金 · C. 关门

A2 14.
霜降是第几个节气？ A. 第16个 · B. 第18个 · C. 第24个

A2 15.
霜降以后是哪个节气？ A. 立冬 · B. 冬至 · C. 寒露

B · 词语填空 · Word blanks

Fill each blank with the right word.

A2 16. Fill in
预售时先付___。

A2 17. Fill in
总价减去定金，就是___。

A2 18. Fill in
买满300元便宜50元，这叫___。

A2 19. Fill in
霜降的早上，草地上有白白的___。

B1 20. Fill in
二十四___里，霜降是秋天的最后一个。

C · 数字与日期 · Numbers

Use the practice example on this page.

A2 21. Fill in
练习例子里，外套___元。

A2 22. Fill in
外套和围巾一起___元。

B1 23. Fill in
满减以后实付___元。

B1 24. Fill in
练习例子里的尾款是___元。

D · 词语配对 · Matching

A2 25–28. Match the words

25. 定金
26. 尾款
27. 满减
28. 节气

a. 划分一年的 24 个时间点
b. 先付的一小部分钱
c. 买满多少，便宜多少
d. 最后付的那部分钱

重阳刚过，霜降要来

Lucerna editors · Reading level A2→B1

上周日，10月18日，是重阳节。重阳节在农历九月初九。「九」是阳数，两个九在一起，所以叫「重阳」。

重阳节要登高。人们爬上山，看秋天的风景。还要赏菊花、佩茱萸、吃重阳糕。

王维写过一首有名的诗：「遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。」这首诗写的就是重阳节想念家人的心情。

重阳糕是重阳节的点心。吃糕有「步步高」的好意头，因为「糕」和「高」同音。山上还有菊花：人们一边爬山，一边赏菊，菊花茶也是重阳的味道。

现在，重阳节也是敬老节。这一天，年轻人陪老人爬山、吃饭，给老人送祝福。

Notes｜nónglì 农历 — the traditional lunar calendar · dēnggāo 登高 — to climb a height · zhūyú 茱萸 — a fragrant plant worn for luck and health.

霜降：秋天的最后一个节气

本周五，10月23日，是霜降。霜降是秋天的第六个节气，也是最后一个。霜降有三候：一候豺乃祭兽，二候草木黄落，三候蛰虫咸俯。

简单说：动物开始准备过冬，树叶变黄、落下，小虫子躲进洞里。天气真的冷了。

霜降吃柿子。老话说：「霜降吃柿子，嘴唇不会裂。」还有一句话：「补冬不如补霜降。」这个周末，去山上看红叶，回家吃一个柿子，秋天就圆满了。

霜降前后，柿子最甜，山上的枫叶也红了、银杏也黄了。公园里都是拍照的人——这就是深秋的样子。

Notes｜hòu 候 — a five-day micro-season · huángluò 黄落 — leaves turn yellow and fall · zhéchóng 蛰虫 — hibernating insects, hiding away for winter.



重阳赏菊。菊花是秋天的花，也是长寿的花。

Photo: PushpaKhan — CC0 (Wikimedia Commons)

节日小日历 · Festival dates

上周日 10月18日 — 重阳节（农历九月初九）

本周五 10月23日 — 霜降，秋天最后一个节气

11月7日 — 立冬，冬天开始



带霜的红叶。霜降到了，早上能看见白白的霜。

Photo: Gerda Arendt — CC0 (Wikimedia Commons)

说说你自己 · And you?

你呢？重阳节，你想陪谁去爬山？霜降的时候，你想吃什么？写两句中文寄来。

And you? Who would you climb a hill with? What would you eat at 霜降? Write two sentences in Chinese.

练习 · Exercises

Answers on page 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Read & choose

Read page 3 and choose the best answer.

A2 29. 重阳节在农历几月几日？ A. 九月初九 · B. 八月十五 · C. 正月初一

A2 30. 重阳节人们做什么？ A. 游泳 · B. 登高 · C. 放鞭炮

B1 31. 王维的诗里，登高的人少了谁？ A. 一位朋友 · B. 一位兄弟 · C. 作者自己

A2 32. 霜降是秋天的哪个节气？ A. 第一个 · B. 最后一个 · C. 第三个

B1 33. 霜降二候，树叶怎么样？ A. 变绿 · B. 变黄落下 · C. 开花

B · 词语填空 · Word blanks

Fill each blank with the right word.

A2 34. Fill in
九月初九是___节。

A2 35. Fill in
重阳节要爬山，这叫___。

B1 36. Fill in
人们把___佩在身上，保佑平安。

B1 37. Fill in
霜降二候是草木___。

A2 38. Fill in
霜降吃___，嘴唇不会裂。

C · 数字与日期 · Numbers

Answer with dates and numbers from page 3.

A2 39. Fill in
今年重阳节在10月___日。

A2 40. Fill in
霜降在10月___日。

A2 41. Fill in
立冬在11月___日。

B1 42. Fill in
王维的诗里说「遍插茱萸少___人」。

D · 词语配对 · Matching

A2 43–46. Match the words

43. 登高
44. 茱萸
45. 重阳糕
46. 霜

a. 早上草地上的白色小冰晶
b. 重阳节吃的一种糕
c. 爬上高处看风景
d. 佩在身上的香草

体操男团摘铜，NBA 新赛季开打

Lucerna editors · Reading level B1

北京时间10月21日凌晨，2026年体操世锦赛在荷兰鹿特丹举行男子团体决赛。日本队拿到251.928分，得到冠军。

中国队有邹敬园、兰星宇、杨皓楠、田昊和李鸿颜，拿到249.193分，得到铜牌。两个分数只差2.735分。

比赛前三名的队，都拿到了2028年洛杉矶奥运会的团体参赛资格。女子团体决赛在北京时间10月22日凌晨1点30分举行。

体操有很多项目：自由操、鞍马、吊环、跳马、双杠、单杠。中国队里，邹敬园的双杠很有名。

Notes｜tuántǐ 团体 — the team event · juésài 决赛 — the final · zīgé 资格 — a qualifying spot · diàohuán 吊环 — the still rings.

篮球也有大消息。NBA新赛季在北美时间10月20日开始；换成北京时间，是10月21日上午。

揭幕日有三场比赛：凯尔特人对活塞、76人对尼克斯、雷霆对马刺。尼克斯是上个赛季的冠军，是卫冕冠军。

最大的看点是詹姆斯。他穿上76人的球衣，开始他的第24个赛季。马刺队也在揭幕日出场，年轻球员文班亚马会和队友一起上场。

Notes｜jiēmù 揭幕 — to open the season · wèimiǎn 卫冕 — to defend a title · kàndiǎn 看点 — the thing worth watching.



篮球进筐！NBA 新赛季，北京时间 10 月 21 日上午开打。

Photo: noahsilliman — CC0 (Wikimedia Commons)

体育小日历 · Sports dates

10月21日凌晨 — 体操男团决赛（已结束）

10月22日 01:30 — 体操女团决赛

10月21日上午 — NBA 新赛季第一天



一百多年前的体操比赛：1896年的雅典。今天的项目名字，很多还是那时的。

Photo: unknown author, 1896 — Public domain (Wikimedia Commons)

男团决赛：只差 2.735 分 · The men's team final



Bars are drawn from 0, in exact proportion to the scores: 251.928 − 249.193 = 2.735. Source: 京报网 (The Beijing News), 2026-10-21.

练习 · Exercises

Answers on page 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Read & choose

Read page 4 and choose the best answer.

B1 47.
体操世锦赛在哪个城市？ A. 鹿特丹 · B. 北京 · C. 洛杉矶

B1 48.
男团冠军是哪个队？ A. 中国队 · B. 日本队 · C. 美国队

B1 49.
中国队拿到多少分？ A. 251.928 · B. 249.193 · C. 240.193

B1 50.
前三名的队拿到了什么？ A. 奖金 · B. 奥运团体资格 · C. 新球衣

B1 51.
NBA 揭幕日，76 人对哪个队？ A. 凯尔特人 · B. 马刺 · C. 尼克斯

B · 词语填空 · Word blanks

Fill each blank with the right word.

B1 52. Fill in
男子___决赛在鹿特丹举行。

B1 53. Fill in
中国队得到___牌。

B1 54. Fill in
吊环、双杠、单杠都是___项目。

B1 55. Fill in
尼克斯是上个赛季的冠军，是___冠军。

B1 56. Fill in
詹姆斯开始他的第___个赛季。

C · 读图与换算 · Chart work

Read the chart and the times on page 4.

B2 57. Fill in
两个分数差___分。

B1 58. Fill in
女团决赛在北京时间10月22日凌晨___点30分。

B1 59. Fill in
NBA 在北美时间10月20日开赛，北京时间是10月___日。

B1 60. Fill in
拿到冠军的队排第___。

D · 词语配对 · Matching

B1 61–64. Match the words

61. 吊环
62. 双杠
63. 单杠
64. 自由操

a. 在地上做动作，不用器械
b. 两根一样高的杠
c. 一根高高的杠
d. 两个吊在空中的环

看S16要通宵了

Lucerna editors · Reading level B1

《英雄联盟》全球总决赛 S16 正在美国举行。比赛从10月15日到11月14日，在三个城市打：洛杉矶、艾伦和纽约。

10月15日到18日是入围赛，在洛杉矶。10月23日到31日是瑞士轮，在得克萨斯州的艾伦市。11月初，还是在艾伦打淘汰赛。

总决赛在11月14日举行，地点是纽约的巴克莱中心。换成北京时间，是11月15日凌晨3点。难怪网友说：「看S16，要通宵了！」

今年有19支队。中国的 LPL 赛区有四支队：AL、BLG、TES 和 IG。四支队都从瑞士轮开始打。

瑞士轮怎么打？赢的队和赢的队打，输的队和输的队打。先赢三场的队进淘汰赛，输三场的队回家。所以每一场都很重要。

北京时间10月24日凌晨1点，第一场瑞士轮比赛开始；后面的比赛，有的在凌晨4点开始。想看比赛的人，要早点睡觉，或者准备好咖啡。

Notes｜quánqiú zǒngjuésài 全球总决赛 — the World Championship (Worlds) · rùwéi 入围 — to make the cut · tōngxiāo 通宵 — to stay up all night.

维密秀：刘雯第十次走秀

10月19日星期一早上7点30分（北京时间），维多利亚的秘密时装秀在洛杉矶举行，还在网上直播。

中国模特刘雯也走秀了。这是她第十次走上维密的舞台。对中国观众来说，她的出场是最大的看点之一。

这场秀在洛杉矶举行，换成北京时间是早上7点30分。很多中国观众一大早就在手机上看直播，一边看，一边在网上聊天。

Notes｜zǒuxiù 走秀 — to walk the runway · mótè 模特 — a fashion model · zhíbō 直播 — a livestream.

这一周的高频词 · Words of the week

红包口令 — a code word a shop gives out: type it into the shopping app and you can collect a red packet.

双11 期间，大家在群里互相发口令，一起领红包。



一起打游戏的老照片（2003年，法国）。今天看比赛，更多人是在网上一起看直播。

Photo: Syced — CC0 (Wikimedia Commons)

S16 小日历 · S16 dates

10月23日—31日 — 瑞士轮（美国艾伦）

北京时间10月24日 01:00 — 瑞士轮第一场

11月14日 — 总决赛（纽约）

北京时间11月15日 03:00 — 总决赛开打

说说你自己 · And you?

你呢？你会为了看比赛通宵吗？你最喜欢哪支队？写两句中文寄来。

And you? Would you stay up all night for a match? Which team do you support? Write two sentences in Chinese.

练习 · Exercises

Answers on page 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Read & choose

Read page 5 and choose the best answer.

B1 65.
S16 在哪个国家举行？ A. 美国 · B. 中国 · C. 韩国

B1 66.
瑞士轮在哪个城市？ A. 洛杉矶 · B. 艾伦 · C. 纽约

B1 67.
总决赛在北京时间几点？ A. 11月15日凌晨3点 · B. 10月24日凌晨1点 · C. 11月14日晚上8点

B1 68.
LPL 有几支队打 S16? A. 三支 · B. 四支 · C. 十九支

B1 69.
维密秀在北京时间哪天直播？ A. 10月19日 · B. 10月20日 · C. 11月14日

B · 词语填空 · Word blanks

Fill each blank with the right word.

B1 70. Fill in
看比赛看到天亮，这叫___。

B1 71. Fill in
S16 的第一个阶段是___赛。

B1 72. Fill in
刘雯是第十次上台___。

B1 73. Fill in
在 App 里输入___，就能领红包。

A2 74. Fill in
十九支队里，LPL 有___支。

C · 时间换算 · Time zones

Convert the times to Beijing time.

B1 75. Fill in
总决赛在美国时间11月14日，北京时间是11月___日。

A2 76. Fill in
瑞士轮第一场在北京时间凌晨___点。

B1 77. Fill in
后面的比赛，有的在凌晨___点开始。

B2 78. Fill in
比赛在凌晨三点开始，___网友说要通宵。

D · 词语配对 · Matching

B1 79–82. Match the words

79. 入围赛
80. 瑞士轮
81. 淘汰赛
82. 总决赛

a. 最后一场比赛，决定冠军
b. 输了就回家的比赛
c. 第一阶段的比赛
d. 按胜负分组打的比赛

大闸蟹「价格崩盘」，是真的吗?

Lucerna editors · Reading level B2

这几天，网上有文章说：大闸蟹「全面滞销」，价格「暴跌超过40%」。大闸蟹真的卖不动了吗？我们查了数据，也看了行业里的说法。

先看价格。北京新发地市场的数据说：中秋节那天，约三两的母蟹平均77.5元一斤。10月6日，价格是57.5元一斤。10月15日以后，价格触底，又慢慢涨回来。

从77.5元到57.5元，便宜了20元，大约是25.8%。这个数字，比网上的「暴跌40%」小得多。

苏州阳澄湖大闸蟹行业协会10月18日发了通知，10月19日又发表声明：所谓「崩盘」不是真的。只有少数外围产区的蟹卖得慢一点；真正的阳澄湖大闸蟹，供求基本稳定，出水价和最近三年差不多。

Notes｜zhìxiāo 滞销 — to sell badly, to sit unsold · bàodiē 暴跌 — to plunge (of prices) · bēngpán 崩盘 — a market crash · gōngqiú 供求 — supply and demand.

今年阳澄湖大闸蟹9月28日开捕，预计总产量约1.01万吨。吃蟹也有学问：蟹黄是母蟹的卵，蟹膏是公蟹的精。老话说「九月圆脐十月尖」：农历九月吃母蟹（圆脐），十月吃公蟹（尖脐）。

还有一个老话题：蟹券。有人买蟹券送人，券常常换不到蟹，或者换到小蟹。买蟹券之前，要先问清楚。

结论：价格确实降了一点，但「崩盘」是夸张的说法。读新闻的时候，先看数据，再看标题。

Notes｜kāibǔ 开捕 — the fishing season opens · chǎnliàng 产量 — total output · xièquàn 蟹券 — a crab gift voucher · kuāzhāng 夸张 — exaggerated.



切开的大闸蟹：橙色的部分是蟹黄。吃蟹的季节，就是现在。

Photo: Fumikas Sagisavas — CC0 (Wikimedia Commons)

蟹的小知识 · Crab facts

阳澄湖 9 月 28 日开捕

预计总产量约 1.01 万吨

九月圆脐，十月尖



小蟹排排队。买蟹时，要问清大小和重量，别只看价格。

Photo: Fumikas Sagisavas — CC0 (Wikimedia Commons)

新发地批发价：约三两母蟹（元/斤） · Xinfadi wholesale prices



Bars are drawn from 0 (6 px = 1 yuan). Prices bottomed out and rose again after Oct 15; reports gave no figure for the rebound, so no bar is drawn for it. Sources: 新浪财经 (Sina Finance) and 华龙网 (2026-10-20); 中华网 (2026-10-10).

练习 · Exercises

Answers on page 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Read & choose

Read page 6 and choose the best answer.

B2 83.
网上的文章说大闸蟹价格怎么样？ A. 涨了40% · B. 暴跌超过40% · C. 完全没变

B2 84.
新发地的数据说，10月6日价格是多少？ A. 57.5元 · B. 40元 · C. 77.5元

B2 85.
协会的声明说什么？ A. 蟹都卖完了 · B. 「崩盘」不是真的 · C. 今年没有蟹

B2 86.
真正算一下，价格大约降了多少？ A. 40% · B. 25.8% · C. 2.58%

B2 87.
阳澄湖大闸蟹什么时候开捕？ A. 9月28日 · B. 10月18日 · C. 中秋节当天

B · 词语填空 · Word blanks

Fill each blank with the right word.

B2 88. Fill in
东西卖不动，叫___。

B2 89. Fill in
价格一下子降很多，叫___。

B2 90. Fill in
市场的___基本稳定，价格就不会大变。

B2 91. Fill in
今年阳澄湖大闸蟹预计总___约1.01万吨。

B2 92. Fill in
「崩盘」的说法太___了。

C · 数字与计算 · Do the maths

Compute from the prices on page 6.

B2 93. Fill in
77.5 − 57.5 = ___元。

B2 94. Fill in
20 ÷ 77.5 ≈ ___%。

B1 95. Fill in
约三两的母蟹，「三两」说的是蟹的___。

B1 96. Fill in
协会___月18日发通知，19日发声明。

D · 词语配对 · Matching

B2 97–100. Match the words

97. 蟹黄
98. 蟹膏
99. 蟹券
100. 圆脐

a. 买蟹的礼品券
b. 母蟹的肚脐形状
c. 母蟹的卵，橙色
d. 公蟹的精，白色黏黏的

A2 · 购物与量词 · Measure words

When you shop, Chinese uses measure words （量词）: 一件外套 (a coat), 一条围巾 (a scarf), 一斤蟹 (half a kilo of crab), 一只蟹 (one crab). The pattern is: number + measure word + noun （数词 + 量词 + 名词）.

English counts things loosely; Chinese picks a measure word for each kind of thing — no plural, no -s.

A2 101. Fill in
我想买一___外套。

A2 102.
「一条」可以说什么？ A. 一条外套 · B. 一条围巾 · C. 一条大闸蟹

A2 103. Fill in
大闸蟹多少钱一___?

A2 104.
哪个说法对？ A. 一件衣服 · B. 一个衣服 · C. 一条衣服

One more to practise: 「这件外套多少钱？」 (How much is this coat?) When you shop, ask the price first, then pay.

B1 · 时间与日期 · Time & dates

Chinese gives times big → small: year, month, day, weekday, part of day, hour. Example: 「10月20日晚上8点」 (Oct 20, 8 p.m.) — the biggest unit first, nothing out of order.

So English «Friday evening, Oct 23» becomes 10月23日星期五晚上.

B1 105.
「凌晨3点」是什么时候？ A. 下午3点 · B. 半夜3点 · C. 中午12点

B1 106. Fill in
NBA 在北京时间10月21日___开打。（不是晚上）

B1 107.
哪个顺序对？ A. 10月20日晚上8点 · B. 8点晚上10月20日 · C. 晚上8点10月20日

B1 108. Fill in
10月23日是星期五，也可以说___。霜降在这天。

Two more words: 凌晨 (língchén) is the small hours after midnight, before dawn; 傍晚 (bàngwǎn) is the short stretch just before dark.

B2 · 读新闻 · Reading the news

When a story involves a dispute （争议）, separate three kinds of sentence: online claims （说法）, official statements （声明） and market data （数据）. Claims can exaggerate; data must keep its source and its date. Page 6 is the example: 「暴跌40%」 is a claim, 77.5 元 and 57.5 元 are data, 「崩盘不实」 is a statement.

Ask of every number: who measured it, and when?

B2 109.
「暴跌超过40%」在第6版里是什么？ A. 数据 · B. 声明 · C. 网上的说法

B2 110. Fill in
协会10月19日发表___，说「崩盘」不是真的。

B2 111.
读新闻时，哪个做法最好？ A. 只看标题 · B. 先看数据和出处 · C. 只看评论

B2 112. Fill in
第6版真正算出的数据降幅是___%。

Try it yourself: in the page-1 hot-search box, 「第 8 位」 is a ranking — data. The words in a headline are claims. Can you tell them apart?

易错诊所 · Error clinic

「他高兴的跳起来」

→ 「他高兴地跳起来。」

地 (de) marks how an action is done; it goes before the verb.

「他跑的很快」

→ 「他跑得很快。」

得 (de) links a verb to a degree complement: 跑得快.

「我买了三只大闸蟹个」

→ 「我买了三只大闸蟹。」

Order: number + measure word + noun. The final 个 is one too many; crabs take 只.

「霜降在星期五十月二十三日」

→ 「霜降在10月23日，星期五。」

Times go big → small: month and day first, weekday last.

本周句式 · Sentence frame

「先付定金，后付尾款。」(First the deposit, then the balance.) The frame 先…后/再… gives the order of actions. More: 「先看天气，再出门。」「先洗手，再吃饭。」

Frame: 先 … 后/再 … — first X, then Y. Make your own sentence.

读者园地 · Readers' corner

「你好！我住在多伦多。霜降那天，我吃了柿子，也给妈妈打了电话。我的购物车里有一件外套，还在等付尾款。」

An editor's example letter — not a real one. VOL.2 will print real readers' letters and the best page-8 writing!

本周金句 · Phrases of the week (verbatim, from this issue's own articles)

「今年的双11来得早」

This year's 双11 came early. (p. 1)

「付完尾款，快递就开始送货了」

Once the balance is paid, delivery starts. (p. 1)

「付完尾款，商家就发货」

Once you pay the balance, the seller ships. (p. 2)

「遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人」

Wang Wei's famous 重阳 line (poem). (p. 3)

「两个分数只差2.735分」

The two scores differ by only 2.735 points. (p. 4)

「最大的看点是詹姆斯」

The biggest draw is LeBron. (p. 4)

「看S16，要通宵了」

Watching S16 means staying up all night. (p. 5)

「先看数据，再看标题」

Data first, headline last (page 6's rule). (p. 6)

下期预告 · Next week (VOL.2)

S16 瑞士轮打完了：LPL 的四支队打得怎么样？双11 的包裹都到了吗？我们追踪报道。11月7日是立冬，冬天要来了。还有你们的来信和第 8 版最佳作文。下周见！

A · 判断对错 · True or false

A2 113. 重阳节在农历九月初九。（A. 对 · B. 错）

A2 114. 霜降在重阳节以前。（A. 对 · B. 错）

A2 115. 预售的时候先付定金。（A. 对 · B. 错）

B1 116. S16 总决赛在洛杉矶。（A. 对 · B. 错）

A2 117. 付尾款的时间是10月20日晚上8点。（A. 对 · B. 错）

B1 118. 大闸蟹的价格真的降了40%。（A. 对 · B. 错）

B1 119. 中国体操男队拿到铜牌。（A. 对 · B. 错）

B1 120. 刘雯第十次走上维密的舞台。（A. 对 · B. 错）

B · 本周大测验 · The big quiz

A2 121. 双11 现货一直卖到哪天？ A. 11月11日 · B. 11月13日 · C. 10月31日

A2 122. 霜降吃的是什么？ A. 柿子 · B. 月饼 · C. 粽子

B1 123. 体操女团决赛在北京时间几点？ A. 10月21日上午 · B. 10月22日晚上8点 · C. 10月22日凌晨1点30分

B1 124. 阳澄湖大闸蟹预计总产量是多少？ A. 约1.01万吨 · B. 约10.1万吨 · C. 约101万吨

A2 125. 霜降在10月几日？ A. 20日 · B. 7日 · C. 23日

B1 126. LPL 的四支队里，哪支是一号种子？ A. BLG · B. AL · C. IG

B2 127. 协会说出水价怎么样？ A. 涨了很多 · B. 和最近三年差不多 · C. 只有去年的一半

A2 128. 农历九月先吃什么蟹？ A. 母蟹 · B. 公蟹 · C. 小蟹

B1 129. 詹姆斯穿上哪支队的球衣？ A. 尼克斯 · B. 凯尔特人 · C. 76人

B2 130. 「九月圆脐十月尖」里，「圆脐」说的是： A. 母蟹的肚脐形状 · B. 月亮的形状 · C. 蟹的大小

C · 完成句子 · Complete

A2 131. Fill in

10月20日晚上8点付___。

A2 132. Fill in

预售先付___，后付尾款。

B1 133. Fill in

买满300减50，这叫___。

B1 134. Fill in

体操世锦赛在荷兰___举行。

B1 135. Fill in

S16 瑞士轮在美国___市举行。

A2 136. Fill in

霜降吃___，嘴唇不会裂。

B2 137. Fill in

少数外围产区的蟹有点___，卖得慢。

B1 138. Fill in

维密秀在网上___，很多人在线看。

B2 139. Fill in

协会发表___，说「崩盘」不是真的。

B1 140. Fill in

比赛在凌晨，看比赛的人要___。

D · 读一读，答一答 · Read & answer

小林住在上海。他在网上看中了一件外套，先付了30元定金。10月20日晚上8点，他付了尾款。周五是霜降，他下班后去超市买了柿子。周六凌晨1点，他起来看 S16 的瑞士轮比赛，AL 打得很好。看完比赛，他睡了一个好觉。

A2 141. 小林先付了多少钱定金？ A. 20元 · B. 30元 · C. 50元

B1 142. 霜降那天他做了什么？ A. 下班后买柿子 · B. 陪妈妈爬山 · C. 通宵看比赛

B1 143. 他看比赛的时间是？ A. 周五晚上8点 · B. 周六上午 · C. 周六凌晨1点

B1 144. 他看的是哪个比赛？ A. NBA · B. S16 瑞士轮 · C. 体操世锦赛

B2 145. 这段话的顺序是什么？ A. 先购物，再过节气，再看比赛 · B. 先看比赛，再购物 · C. 先过节气，再看比赛，再购物

B2 146. Fill in

小林住在___。

E · 情景说话 · In conversation

B1 147. — 我的包裹到了吗？ — 付完___，快递就开始送了。（A. 定金 · B. 尾款）

B1 148. — 霜降要多穿点吗？ — 要。___不如补霜降，先吃点好的。（A. 补冬 · B. 补夏）

B2 149. — 这条新闻说价格崩盘，可信吗？ — 先看___，再看标题。（A. 数据 · B. 评论）

F · 写一写 · Writing

Writing — there is no single right answer. A 148-character model follows.

B1 150. Writing

写一写《我的双11购物车》：你想买什么？先付多少定金？尾款多少？一共多少钱？写 120~180 字。

Model answer: 我的双11购物车里有三样东西：一件外套、一条围巾和一盒柿子。外套260元，围巾60元，柿子40元，一共360元。今年有满300减50的活动，实付310元。我在预售时先付了30元定金，10月20日晚上8点付尾款280元。付完尾款，我就等快递了。霜降快到了，我想穿新外套、吃甜柿子，过一个暖和的秋天。

答案 · Answer keys — by page, with a note on every answer

All notes in English · ✓ = the writing task

— Page 1 —

1. 12 — JD.com started spot sales on Oct 12.
2. 10 — Tmall's pre-sale began in month 10 (October).
3. 8 — Tail payments opened at 8 p.m.
4. 定金 — In a pre-sale you pay a deposit first.
5. 13 — Spot sales run until Nov 13.
6. 尾款 — After the balance is paid, delivery starts.
7. A — Tail payments opened on Oct 20.
8. B — In a pre-sale you pay a deposit first.
9. C — The crab topic ranked No. 8 in the snapshot.
10. A — Spot sales run until Nov 13.

— Page 2 —

11. A — The shopping season's first key date is Oct 15.
12. B — In a pre-sale you pay a deposit first.
13. A — After the balance is paid, the seller ships the goods.
14. B — 霜降 is the 18th solar term.
15. A — 立冬 (Start of Winter) comes after 霜降.
16. 定金 — dìngjīn — the deposit paid in a pre-sale.
17. 尾款 — wěikuǎn — the balance: total minus deposit.
18. 满减 — mǎnjiǎn — spend 300, save 50.
19. 霜 — shuāng — the white frost on the grass.
20. 节气 — jiéqì — 霜降 is the last of autumn's solar terms.
21. 260 — The coat costs 260 yuan in the example.
22. 320 — 260 + 60 = 320 yuan together.
23. 270 — 320 − 50 = 270 yuan after the discount.
24. 240 — The balance is 270 − 30 = 240 yuan.
25. b — dìngjīn 定金 = paid first, b
26. d — wěikuǎn 尾款 = paid last, d
27. c — mǎnjiǎn 满减 = spend-and-save, c
28. a — jiéqì 节气 = the 24 terms, a

— Page 3 —

29. A — 重阳 falls on the 9th day of the 9th lunar month.
30. B — Climbing a height is the classic 重阳 activity.
31. C — The one missing in Wang Wei's poem is the poet himself.
32. B — 霜降 is the last solar term of autumn.
33. B — Second micro-season: leaves turn yellow and fall.
34. 重阳 — The festival on 九月初九 is 重阳.
35. 登高 — dēnggāo — climbing a height at 重阳.
36. 茱萸 — zhūyú — the fragrant plant people wear.
37. 黄落 — 草木黄落 — leaves yellow and fall (2nd micro-season).
38. 柿子 — Eating persimmons at 霜降 is the custom.
39. 18 — 重阳 was on Oct 18 this year (Sunday).
40. 23 — 霜降 falls on Friday, Oct 23.
41. 7 — 立冬 is on Nov 7 this year.
42. 一 — 遍插茱萸少一人 — one person is missing.
43. c — dēnggāo 登高 = climb high, c
44. d — zhūyú 茱萸 = the plant worn, d
45. b — 重阳糕 = the festival cake, b
46. a — shuāng 霜 = frost, a

— Page 4 —

47. A — The worlds were held in Rotterdam, Netherlands.
48. B — Japan won the men's team title.
49. B — China scored 249.193 points.
50. B — The top three teams won Olympic team spots for LA 2028.
51. C — On opening day the 76ers played the Knicks.
52. 团体 — tuántǐ — the men's team final.
53. 铜 — China took the bronze medal （铜牌）.
54. 体操 — Rings and bars are gymnastics events.
55. 卫冕 — wèimiǎn — the Knicks are the defending champions.
56. 24 — It is LeBron's 24th season.
57. 2.735 — 251.928 − 249.193 = 2.735 points.
58. 1 — The women's team final starts at 01:30 Beijing time.
59. 21 — Oct 20 in North America is Oct 21 in Beijing.
60. 一 — The champions rank first.
61. d — diàohuán 吊环 = two hanging rings, d
62. b — 双杠 = two bars at the same height, b
63. c — 单杠 = one high bar, c
64. a — 自由操 = floor exercise, a

— Page 5 —

65. A — S16 (Worlds 2026) is being played in the USA.
66. B — The Swiss stage is played in Allen, Texas.
67. A — The final starts at 03:00 Beijing time on Nov 15.
68. B — The LPL sends four teams: AL, BLG, TES, IG.
69. A — The fashion show streamed on Mon Oct 19, Beijing time.
70. 通宵 — tōngxiāo — staying up all night for a match.
71. 入围 — rùwéi — the play-in stage comes first.
72. 走秀 — zǒuxiù — Liu Wen walked the runway a 10th time.
73. 口令 — kǒulìng — type the code word to get a red packet.
74. 四 — Four LPL teams play at S16.
75. 15 — Nov 14 in New York is Nov 15 in Beijing.
76. 1 — The first Swiss game starts at 01:00 Beijing time.
77. 4 — Some later games start at 04:00 Beijing time.
78. 难怪 — 难怪 nánguài — no wonder people stay up all night.
79. c — 入围赛 = the first stage, c
80. d — 瑞士轮 = the Swiss stage, d
81. b — 淘汰赛 = loser goes home, b
82. a — 总决赛 = the final, a

— Page 6 —

83. B — Online posts claimed prices had plunged over 40%.
84. A — The Xinfadi price fell to 57.5 yuan per jin.
85. B — The association said the 'crash' story is not true.
86. B — 20 ÷ 77.5 ≈ 25.8% — the real drop.
87. A — The Yangcheng Lake season opened on Sep 28.
88. 滞销 — zhìxiāo — goods that will not sell.
89. 暴跌 — bàodiē — a sharp price plunge.
90. 供求 — gōngqiú — supply and demand, basically stable.
91. 产量 — chǎnliàng — expected output is about 10,100 tonnes.
92. 夸张 — kuāzhāng — the 'crash' headline is exaggerated.
93. 20 — 77.5 − 57.5 = 20 yuan cheaper.
94. 25.8 — 20 ÷ 77.5 ≈ 0.258, i.e. about 25.8%.
95. 重量 — 三两 describes the crab's weight (about 150 g).
96. 10 — The notice came on Oct 18, the statement on Oct 19.
97. c — 蟹黄 = the female's orange roe, c
98. d — 蟹膏 = the male's milt, d
99. a — 蟹券 = a gift voucher, a
100. b — 圆脐 = the female's round apron, b

— Page 7 —

101. 件 — 外套 takes the measure word 件 jiàn.
102. B — 围巾 takes 条 tiáo (long, soft things).
103. 斤 — 斤 jīn — half a kilo; market prices are per 斤.
104. A — Clothes take 件， not 个 or 条.
105. B — 凌晨 língchén — the small hours after midnight.
106. 上午 — The NBA opened in the morning, Beijing time.
107. A — Big → small order: Oct 20, evening, 8 o'clock.
108. 周五 — Oct 23 is a Friday — 周五.
109. C — 「暴跌40%」 was an online claim, not measured data.
110. 声明 — 声明 shēngmíng — the association's official statement.
111. B — Data and source first; the headline last.
112. 25.8 — The real, computed drop on page 6 is 25.8%.

— Page 8 —

113. A — 重阳 is the 9th day of the 9th lunar month.
114. B — 霜降 (Oct 23) comes AFTER 重阳 (Oct 18) this year.
115. A — In a pre-sale you pay the deposit first.
116. B — The S16 final is in New York; LA hosted play-ins.
117. A — Tail payments opened Oct 20 at 20:00.
118. B — The measured drop was about 25.8%, not 40%.
119. A — China's men took bronze with 249.193 points.
120. A — This was Liu Wen's 10th Victoria's Secret show.
121. B — Spot sales run until Nov 13.
122. A — Persimmons are the 霜降 food.
123. C — The women's final is at 01:30 on Oct 22, Beijing time.
124. A — Expected Yangcheng Lake output: about 10,100 tonnes.
125. C — 霜降 is Friday, Oct 23.
126. B — AL is the LPL's No. 1 seed at S16.
127. B — Farm-gate prices are about level with the past 3 years.
128. A — 九月圆脐 — female crabs first in the 9th lunar month.
129. C — LeBron debuted in a 76ers jersey.
130. A — 圆脐 = the female crab's round belly flap (apron).
131. 尾款 — Tail-payment time: Oct 20, 20:00.
132. 定金 — Deposit first in a pre-sale, balance later.
133. 满减 — mǎnjiǎn — spend 300, save 50.
134. 鹿特丹 — The gymnastics worlds were in Rotterdam.
135. 艾伦 — The S16 Swiss stage is in Allen, Texas.
136. 柿子 — Persimmons at 霜降 keep lips from cracking.
137. 滞销 — zhìxiāo — selling slowly, in a few outer areas only.
138. 直播 — zhíbō — the fashion show was livestreamed.
139. 声明 — shēngmíng — the association's official statement.
140. 通宵 — tōngxiāo — up all night for the match.
141. B — He paid a 30-yuan deposit.
142. A — On 霜降 (Friday) he bought persimmons after work.
143. C — He watched at 01:00 on Saturday.
144. B — He watched the S16 Swiss stage.
145. A — Order: shopping, then the solar term, then the match.
146. 上海 — Xiao Lin lives in Shanghai.
147. B — Delivery starts after the balance （尾款） is paid.
148. A — The saying: 补冬不如补霜降 — eat well at 霜降.
149. A — Page 6's rule: data first, headline last.
150. ✓ Open task - the model answer is printed in section F above (148 characters)